00601749

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ
Pre-Trial Chamber
Chambre Préliminaire

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 10 / 09 / 2010
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch Arun

លេខ/No: D390/1/2/3

តាមនាមប្រជារាស្ត្រខ្មែរ និងតាមនាមអង្គការសហប្រជាជាតិ និងអនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតឱ្យមានអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ដើម្បីកាត់សេចក្តីឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលបានប្រព្រឹត្តឡើងក្នុងរយៈកាលនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/កសចស (អបជ ៧១)

ចំពោះមុខ: ចៅក្រម ប្រាក់ គឹមសាន ប្រធាន
ចៅក្រម Rowan DOWNING
ចៅក្រម នី យ ថុល
ចៅក្រម Catherine MARCHI-UHEL
ចៅក្រម ប៉ែន ពេជ្រសាលី

កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 10 / 09 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure): 13:15
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch Arun

សាធារណៈ

សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ជាបន្ទាន់របស់លោក អៀង សារី ប្រឆាំងទៅនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់ ក.ស.ច.ស បដិសេធមិនទទួលយកការដាក់ឯកសារចម្លើយតបរបស់លោក អៀង សារី ទៅនឹងដីកាសន្និដ្ឋានស្ថាពររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា អនុលោមតាមវិធាន ៦៦ និងសេចក្តីសង្ខេបបន្ថែម និងសំណើសុំផ្អាកដំណើរការនីតិវិធី

សហព្រះរាជអាជ្ញា
ជា លាង
Andrew CAYLEY

ជនត្រូវចោទ
អៀង សារី

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
យូ ប៊ុនឡេង
Marcel LEMONDE

សហមេធាវីការពារក្តីជនត្រូវចោទ
អាង ឧត្តម
Michael G. KARNAVAS

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ PRE-TRIAL CHAMBER CHAMBRE PRÉLIMINAIRE E.C.C.C * C.E.T.C

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

នី ច័ន្ទឌី

Mahdev MOHAN
Lima NGUYEN

គីម ម៉េងឃី

ម៉ុច សុវណ្ណារី

Elizabeth-Joelle RABESANRATANA
Annie DELAHAIE
Philippe CANONNE
Martine JACQUIN
Fabienne TRUSSES-NAPROUS
Françoise GAUTRY
Isabelle DURAND
Christine MARTINEAU
Laure DESFORGES

ឡោ ជុនធី

ស៊ីន សុវ៉ន

ហុង គឹមសួន

គង់ ពិសី

Silke STUDZINSKY
Olivier BAHOUGNE
Marie GUIRAUD
Partirck BAUDOUIN

ជេត វណ្ណលី

ពេជ អង្គ

យ៉ុង ផានិត

Julien RIVET
Pascal AUBOIN
Ferdinand DJAMMEN-NZEPA
Emmanuel ALTIT
Emmanuel JACOMY
Barnabe NEKUIE
Nichole DUMAS
Daniel LOSQ

វ៉េន ពៅ

លេខ/No: D390/1/2/3

អង្គបុរេជំនុំជម្រះនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (**"អ.វ.ត.ក"**) បានទទួល "បណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍ជាបន្ទាន់របស់លោក អៀង សារី ប្រឆាំងទៅនឹងសេចក្ដីសម្រេចរបស់ ក.ស.ច.ស បដិសេធមិនទទួលយកការដាក់ឯកសារចម្លើយតបរបស់លោក អៀង សារី ទៅនឹងដីកាសន្និដ្ឋានស្ថាពររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា អនុលោមតាមវិធាន ៦៦ និងសេចក្ដីសង្កេតបន្ថែម និងសំណើសុំផ្អាកដំណើរការនីតិវិធី" ("បណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍")[១] ដែលសហមេធាវីការពារក្ដី អៀង សារី បានដាក់ប្ដឹងនៅថ្ងៃទី៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ប្រឆាំងនឹងសេចក្ដីសម្រេចរបស់ ក.ស.ច.ស ដែលបានបង្គាប់ឱ្យក្រឡាបញ្ជីបដិសេធមិនទទួលយកការដាក់ ("សេចក្ដីជូនដំណឹងដែលត្រូវបានជំទាស់")[២] ឯកសារចម្លើយតបរបស់លោក អៀង សារី ទៅនឹងដីកាសន្និដ្ឋានស្ថាពររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា អនុលោមតាមវិធាន ៦៦ ("ចម្លើយតប")[៣]។

អង្គបុរេជំនុំជម្រះបានសម្រេចប្រកាសសេចក្ដីសម្រេចរបស់ខ្លួនលើបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍នាពេលនេះ។ សេចក្ដីសម្រេចដោយមានសំអាងហេតុលើបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍នេះ នឹងត្រូវចេញប្រកាសនាពេលសមស្របខាងមុខ។

ហេតុដូច្នេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះសម្រេចជាឯកច្ឆ័ន្ទៈ

១. ទទួលយកបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍។

២. បដិសេធសំណើសុំបើកសវនាការ និងផ្អាកដំណើរការនីតិវិធី ដោយសារមិនមានលក្ខណៈចាំបាច់។

៣. បង្គាប់ឱ្យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដាក់ចម្លើយតបចូលទៅក្នុងសំណុំរឿងជាបន្ទាន់។

---

[១] បណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍ ជាបន្ទាន់របស់លោក អៀង សារី ប្រឆាំងទៅនឹងសេចក្ដីសម្រេចរបស់ ក.ស.ច.ស បដិសេធមិនទទួលយកការដាក់ឯកសារចម្លើយតបរបស់លោក អៀង សារី ទៅនឹងដីកាសន្និដ្ឋានស្ថាពររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា អនុលោមតាមវិធាន ៦៦ និងសេចក្ដីសង្កេតបន្ថែម និងសំណើសុំផ្អាកដំណើរការនីតិវិធី ចុះថ្ងៃទី៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ D390/1/2/1 ("បណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍")។

[២] សេចក្ដីជូនដំណឹងអំពីការដាក់ពាក្យបណ្ដឹងមានលក្ខណៈមិនគ្រប់គ្រាន់ ចុះថ្ងៃទី២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ("សេចក្ដីជូនដំណឹងដែលត្រូវបានជំទាស់")។

[៣] ចម្លើយតបរបស់លោក អៀង សារី ទៅនឹងដីកាសន្និដ្ឋានស្ថាពររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា អនុលោមតាមវិធាន ៦៦ និងសេចក្ដីសង្កេតបន្ថែម ចុះថ្ងៃទី១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ D390/1/2/1.3 ("ចម្លើយតប")។

E.C.C.C * C.E.T.C PRE-TRIAL CHAMBER CHAMBRE PRÉLIMINAIRE

អនុលោមតាមវិធាន ៧៧(១៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង សាលដីកានេះបិទផ្លូវតវ៉ា។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០

ចៅក្រមអង្គបុរេជំនុំជម្រះ

Rowan DOWNING **នីយ ថុល** Catherine MARCHI-UHEL **ម៉ែន ពេជ្រសាលី** **ប្រាក់ គីមសាន**